

**C-402**

First Session, Forty-first Parliament,  
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

## **BILL C-402**

An Act to amend the Criminal Code (public transportation workers)

---

FIRST READING, FEBRUARY 27, 2012

---

**NOTE**

2nd Session, 41st Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 41st Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. JULIAN

**C-402**

Première session, quarante et unième législature,  
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

## **PROJET DE LOI C-402**

Loi modifiant le Code criminel (employés des services de transport en commun)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 27 FÉVRIER 2012

---

**NOTE**

2<sup>e</sup> session, 41<sup>e</sup> législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 41<sup>e</sup> législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. JULIAN

## SUMMARY

The purpose of this enactment is to give greater protection to public transportation workers by creating a new *Criminal Code* offence of first degree murder, and by imposing a greater punishment for the offence of aggravated assault in cases where such workers are the victims.

## SOMMAIRE

Le texte vise à améliorer la protection des employés des services de transport en commun en ajoutant au *Code criminel* une nouvelle infraction de meurtre au premier degré et en rendant plus sévère la peine pour l'infraction de voies de fait graves dans les cas où la victime est l'un de ces employés.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-402

## PROJET DE LOI C-402

An Act to amend the Criminal Code (public transportation workers)

Loi modifiant le Code criminel (employés des services de transport en commun)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

**1. Section 2 of the *Criminal Code* is amended by adding the following in alphabetical order:**

**1. L'article 2 du *Code criminel* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, 5 de ce qui suit :**

“public transportation worker”  
« employé d'un service de transport en commun »

“public transportation worker” means any person employed in, or assigned to, a public transportation service;

« employé d'un service de transport en commun » Personne employée par un service de transport en commun ou qui y est affectée.

« employé d'un service de transport en commun »  
“public transportation worker”

**2. Subsection 231(4) of the Act is amended 10 by striking out “or” at the end of paragraph (b), by adding “or” at the end of paragraph (c) and by adding the following after paragraph (c):**

**2. Le paragraphe 231(4) de la même loi est 10 modifié par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :**

(d) a public transportation worker acting in 15 the course of his or her duties.

d) d'un employé d'un service de transport en commun.

**3. Subsection 268(2) of the Act is replaced 15 by the following:**

**3. Le paragraphe 268(2) de la même loi est 15 remplacé par ce qui suit :**

Punishment

(2) Every one who commits an aggravated assault is guilty of an indictable offence and 20 liable

(2) Quiconque commet des voies de fait 20 graves est coupable d'un acte criminel et passible :

(a) where the complainant is a person described in subsection 231(4), to imprisonment for a term not exceeding twenty years; and

a) dans le cas où le plaignant est une 20 personne visée au paragraphe 231(4), d'un emprisonnement maximal de vingt ans;

(b) in any other case, to imprisonment for a term not exceeding fourteen years.

b) dans les autres cas, d'un emprisonnement maximal de quatorze ans.

Peine

**4. Paragraph 270(1)(a) of the Act is replaced by the following:**

(a) assaults a public officer, peace officer or public transportation worker engaged in the execution of his or her duty or a person acting in aid of such an officer or worker;

**4. L'alinéa 270(1)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

a) soit contre un fonctionnaire public, un agent de la paix ou un employé d'un service de transport en commun agissant dans l'exercice de leurs fonctions, ou une personne qui leur prête main-forte;